

Организация
Объединенных Наций
**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**

ДВАДЦАТЬ ПЯТАЯ СЕССИЯ
Официальные отчеты



ЮБИЛЕЙНАЯ СЕССИЯ
14—24 октября 1970 года

1881-е
ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 23 октября 1970 года,
10 час. 30 мин.
Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 21 повестки дня:

Празднование двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Выступление г-на Урхо Кекконена, президента Финляндской Республики

Выступление г-на Яна Марко, министра иностранных дел Чехословацкой Социалистической Республики

Выступление Его Превосходительства г-на Эдварда Хита, премьер-министра Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии

Выступление г-жи Индиры Ганди, премьер-министра Индии

Выступление генерала Анастасио Сомоса, президента Республики Никарагуа

Выступление г-на Пера Бортена, премьер-министра Норвегии

Председатель: г-н Эдвард ХАМБРО
(Норвегия).

ПУНКТ 21 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Празднование двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея заслушает выступление президента Финляндской Республики Его Превосходительства г-на Урхо Кекконена.

2. Президент КЕККОНЕН (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, для меня является большим удовольствием выступать с этой трибуны на Ассамблее, которой руководит представитель одной из скандинавских стран. Позвольте мне сказать, что ваше избрание на пост Председателя этой исторической юбилейной сессии Генеральной Ассамблеи является предметом глубокого удовлетворения финского народа. Чувство единства, существующее между скандинавскими государствами, таково, что мы в Финляндии гордимся вашим успехом как своим собственным.

3. Я пришел сюда для того, чтобы вновь подтвердить решительное и твердое обязательство Финляндии в отношении соблюдения целей и принципов Устава и Организации Объединенных Наций в качестве основного инструмента, которым обладают государства для поддержания мира во всем мире. Для страны, подобной

Стр.

Финляндии, естественно рассматривать Организацию Объединенных Наций главным образом в качестве органа по поддержанию всеобщего мира и безопасности. Финляндия является небольшой нейтральной страной, которая стремится к безопасности, полагаясь не на военные союзы, не на защиту со стороны одного государства, выступаящего против других, а проводя внешнюю политику, направленную на то, чтобы держаться вне международных конфликтов. Отсюда следует, что мы кровно заинтересованы в том, чтобы предпринять все необходимые усилия во имя укрепления всеобщей системы коллективной безопасности, предусмотренной Уставом Организации Объединенных Наций.

4. Действительно, государства стали рассматривать Организацию Объединенных Наций как инструмент для осуществления других целей, а именно как форум обсуждений и переговоров, как инструмент освобождения народов, все еще живущих под колониальным господством, как инструмент экономического развития менее развитых стран или как инструмент содействия правам человека. Все это важные цели. Каждая является неотъемлемым элементом сложной структуры мирного международного порядка. И тем не менее в конечном итоге успех или неудача Организации Объединенных Наций будут рассматриваться историей с точки зрения того вклада, который Организация внесет в дело поддержания мира и безопасности во всем мире.

5. Мы все знаем, что система коллективной безопасности Организации Объединенных Наций не функционировала так, как это предусматривалось при ее создании в 1945 году. Ни одно государство сегодня все еще не может полностью полагаться на Организацию Объединенных Наций как на защитника своей безопасности. Правда, на протяжении двадцати пяти лет не было мировой войны, и это, возможно, частично объясняется существованием Организации Объединенных Наций. Но отсутствие мировой войны, каким бы необходимым это ни было для самого существования цивилизации, само по себе не может быть отождествлено с международной безопасностью, в особенности с безопасностью малых государств.

6. В международном масштабе одна или две локальные войны могут быть терпимым положением. Но для малого государства, чему мы часто были свидетелями, локальная война может быть такой же губительной, как и мировой конфликт. Истинная международная безопасность может быть построена только на основе всеобщего ува-

* 1865—1870-е, 1872—1879-е и 1881—1883-е заседания содержат выступления, сделанные во время двадцать пятой юбилейной сессии.

жения основных принципов Устава, на основе отказа государств от использования силы или угрозы ее применения, от вмешательства во внутренние дела других государств и на основе соблюдения территориальной целостности и политической независимости друг друга.

7. Правительства действуют не в соответствии с принципами, а в соответствии с тем, что они считают своими национальными интересами, и на протяжении всей истории столкновение национальных интересов было источником напряженности, конфликтов и войн. Национальные интересы не являются неизменными. Мы видели в последние годы, как две сверхдержавы — Советский Союз и Соединенные Штаты Америки, — несмотря на их продолжающееся соперничество во многих областях, приблизились до некоторой степени к сотрудничеству в интересах поддержания всеобщего мира. Оба эти государства, я уверен, осознают, какие надежды возлагаются всеми народами на их переговоры по ограничению стратегических вооружений, которые в скором времени продолжатся в Хельсинки.

8. Мы также видели в Европе появление новой тенденции развития, которая дает мне основание верить в то, что в не столь далеком будущем представится возможность строить безопасные государства в Европе не на равновесии взаимного страха между двумя военными блоками, а на взаимном доверии и сотрудничестве между всеми странами. Позиции и образы мышления зачастую отстают от быстрых перемен объективной реальности. Но представляется, что среди европейских государств укрепляется понимание того, что в современном мире мощь государства более не зависит от территориального приобретения, безопасность не может быть обеспечена путем рытья окопов вдоль границ, а благосостояние страны не может быть достигнуто ею в изоляции или за счет других государств. Более прочным основанием мира, безопасности и благосостояния, чем равновесие страха, является свободный обмен товарами и идеями и узы взаимного интереса, создаваемые совместными экономическими и культурными мероприятиями.

9. Не так давно считалось утопией верить в то, что война между французами и немцами станет невозможной. Сегодня больше не является утопией надежда на то, что навсегда отпала вероятность войны между Германией и Россией. И для всех государств Европы вера в осуществление мирных условий является лучшей гарантией того, что каждое государство сможет удовлетворить свои национальные устремления и утвердить свою национальную сущность, не бросая вызова другим, а в духе взаимоуважения. Финляндия, которая благодаря проводимой ею политике нейтралитета поддерживает дружественные отношения со всеми заинтересованными государствами, со своей стороны будет оказывать содействие делу европейской безопасности и сотрудничества там, где это от нее требуется.

10. Таким образом, Европа, очаг двух мировых войн, может быть, является уже свидетелем начала новой эры безопасности и процветания, не имеющей прецедента в истории. И тем не менее было бы недальновидно с нашей стороны верить в то, что мы можем удалиться в цитадель мира и благополучия, когда большая часть человечества все больше страдает от отсталости и перенаселения.

11. Суровые статистические данные, иллюстрирующие разрыв между богатыми и бедными странами, знакомы всем. Этот разрыв проявляется в различных областях; о нем можно говорить с точки зрения дохода на душу населения или продолжительности жизни, или степени неграмотности, или детской смертности. В каждом случае разрыв продолжает расширяться. О его размерах свидетельствует тот ужасный факт, что никогда еще в прошлом не было столь большого количества неграмотных и голодных людей, как сегодня, и что их число продолжает расти. Почти половина человечества обречена на жизнь в условиях, которые остальному человечеству представляются совершенно неприемлемыми.

12. Задача ликвидации этого разрыва является настолько серьезной, что кажется неосуществимой. Но не может стоять вопроса о том, что у мирового сообщества нет материальных ресурсов для осуществления этой задачи. Ежегодные расходы на оборону составляют в целом около 180 млрд. долларов и продолжают расти, в то время как общая сумма расходов на общественные секторы остается на уровне 7 млрд. долларов. Встает вопрос, существует ли желание использовать имеющиеся ресурсы для удовлетворения безотлагательных потребностей развития? Организация Объединенных Наций может сыграть ведущую роль в возникновении у народов мира такого желания. Стратегия второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций является важным шагом в этом направлении. Она является выражением развивающейся философии международной ответственности, которая признает то факт, что концепции социальной справедливости должны иметь удовлетворительное применение. Достижение целей Десятилетия должно рассматриваться как соответствующее жизненно важным интересам всех государств, развитых и развивающихся, поскольку все они сегодня объединены в едином мировом сообществе. Поэтому для всех представляется чрезвычайно важным также объявить о том, что мировое сообщество не потерпит систематического нарушения прав человека на юге Африки или в любом другом районе мира.

13. Обязательства финского правительства, касающиеся целей Десятилетия развития, уже были сформулированы. Я хотел бы здесь высказать мое личное убеждение в том, что проблемы развития должны решаться с той же настоятельностью, как и вопросы войны и мира. Страдания

и несчастья, разрушение человеческих ценностей, к чему приводит отсутствие развития, в конечном итоге могут принять такие же огромные и ужасающие масштабы, как и любая воображаемая нами будущая война. Все, что мы сейчас делаем, или все, что мы оставим сейчас не сделанным, окажет решающее влияние на характер мирового сообщества в будущем. И в этом смысле историки будущего, возможно, будут рассматривать наш век как поворотный пункт истории.

14. Мы, представители старшего поколения, конечно, осознаем необходимость предпринимать действия именно сейчас во имя предотвращения будущей катастрофы, но нас уже здесь не будет, и мы не сможем оценить любые последствия нашей неспособности своевременно действовать. Для молодых людей эти последствия касаются самой сути их существования. Поэтому легко можно понять то, что молодые люди повсюду сейчас ставят под сомнение наш традиционный порядок первостепенных задач. Они понимают первостепенное значение создания более уравновешенного и справедливого и, следовательно, более прочного и мирного мирового сообщества. Мы не должны игнорировать или умалять значение тревоги, испытываемой молодыми людьми. Я считаю, что можно найти методы и средства для того, чтобы помочь Организации Объединенных Наций поддерживать контакт с молодежью земного шара. Следует разработать метод, посредством которого чаяния, устремления и потребности молодежи станут известны тем, чьи решения приведут к формированию мира будущего.

15. Организация Объединенных Наций страдает от разочарования, испытываемого многими, порожденного иллюзиями и ложными ожиданиями. Обсуждая сейчас то, что можно сделать для повышения эффективности этой Организации, давайте будем помнить о том, что мы, возможно, создаем новые иллюзии, которые могут привести к большому разочарованию. В то же время давайте не будем отчаиваться в отношении будущего нашей Организации. Из Организации Объединенных Наций, возможно, в конце концов, сделать поистине универсальную Организацию путем принятия в нее Китайской Народной Республики и других государств, которые все еще остаются вне ее. Государства — члены Организации Объединенных Наций стали лучше использовать услуги этой Организации для миротворчества и для поддержания мира. Способность Организации Объединенных Наций действовать эффективно в целях поддержания всеобщего мира и безопасности и содействия другим целям Устава может быть и далее повышена не путем пересмотра Устава или структуры ее учреждений, а путем приспособления существующих методов и процедур к требованиям современности. Именно государствам-членам, и в особенности постоянным членам Совета Безопасности, предстоит сделать из Организации Объединенных Наций то, чем ей и предназначалось быть, а именно центром усилий по решению важнейших

политических вопросов международной жизни. Скромный первый шаг в этом направлении был сделан на этой неделе путем созыва первого очередного заседания Совета Безопасности. Только таким образом Организация Объединенных Наций может эффективно действовать, согласно Уставу, как центр согласования действий наций в достижении их общих целей: мира, прогресса и справедливости.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Слово предоставляется Его Превосходительству г-ну Яну Марко, министру иностранных дел и специальному посланнику президента Чехословацкой Социалистической Республики.

17. Г-н МАРКО: Г-н Председатель, разрешите мне от себя лично и одновременно от имени всей чехословацкой делегации поздравить вас с избранием на почетный и ответственный пост Председателя юбилейной двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. У меня на родине хорошо знают и уважают вашу страну. Один из великих людей вашего народа в начале этого века смело поднял свой голос за права народов, против национального угнетения в бывшей Австро-Венгерской монархии.

18. Мы верим, что под вашим руководством нам удастся сообща достигнуть того, чтобы настоящая сессия вошла в историю Организации Объединенных Наций не только благодаря своему юбилейному характеру, но прежде всего благодаря результатам своей работы.

19. Позвольте мне также по случаю этой торжественной сессии приветствовать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций уважаемого У Тана, который посвятил ее миссии так много энергии и незаурядного таланта, и выразить ему свое признание.

20. Мы собрались на этой торжественной сессии не только для того, чтобы, отмечая двадцать пять лет, истекших со времени учреждения Организации Объединенных Наций, отпраздновать эту годовщину, но и для того, чтобы совместно подтвердить силу принципов, на которых была основана Организация Объединенных Наций. Это также подходящий случай для того, чтобы задуматься над тем, как Организация Объединенных Наций осуществляла надежды мировой общественности и как она претворяла в жизнь закрепленные в ее Уставе принципы. Поэтому мы должны ясно сказать, что делать для того, чтобы выполнить главную задачу этой Организации: обеспечивать мир и безопасность во всем мире.

21. Учреждение Организации Объединенных Наций было завершением победы сил мира и прогресса над теми, кто хотел повергнуть мир во мрак и безнадежность. Победа антигитлеровской коалиции во второй мировой войне, в результате которой зародилась эта Организация, была началом нового этапа мирового развития. То, что

львиная доля участия в этой победе принадлежала Советскому Союзу, глубоко отразилось на всем истекшем двадцатипятилетии. Это способствовало тому, что в целом ряде стран трудящиеся взяли в свои руки власть и создали свои правительства.

22. Когда 9 мая 1945 года в освобожденной Праге отзвучали последние выстрелы второй мировой войны в Европе, для нашего народа началась эпоха свободной жизни и творческого труда, эпоха, нашедшая свое выражение в строительстве справедливого в социальном отношении общества и в последовательном осуществлении мирной внешней политики, вытекающей из самой сущности социалистического строя.

23. Чехословакия — одна из первых жертв фашизма, народ которой боролся в своей стране и почти на всех мировых театрах военных действий за освобождение народа, — стояла у колыбели Организации Объединенных Наций.

24. После ужасных страданий войны народы и их правительства требовали, чтобы была создана международная организация, которая стала бы действительной гарантией безопасности и мира во всем мире.

25. Таким образом, двадцать пять лет тому назад возникла новая Организация с новой концепцией и совершенно иным содержанием, чем бывшая Лига Наций. Основным изменением в концепции новой Организации был принцип собой ответственности держав за мир и безопасность во всем мире. Эта новая концепция вместе с принципом невмешательства во внутренние дела стран оказалась правильной.

26. Годы, истекшие со времени учреждения Организации Объединенных Наций, не были легкими. Это были годы противопоставления сил прогресса и мира силам реакции и войны. Империалистические силы — действительная причина обеих мировых войн — и после 1945 года не отказались от своих целей. Какую роль в этом столкновении между силами мира и войны, прогресса и реакции играла Организация Объединенных Наций? Сначала мы были свидетелями стремлений группы стран завладеть положением; она старалась использовать для этого механическое большинство, которым она располагала в Организации. Благодаря принципиальной позиции и сплоченности социалистических стран и поддержке многих стран Азии и Африки этот замысел не удался.

27. Однако в ряде случаев действительно имело место злоупотребление Организацией Объединенных Наций, как, например, в Корее и в Конго. Делались также попытки вмешиваться во внутренние дела социалистических государств.

28. Но Организация Объединенных Наций пережила этот период «холодной войны». Важную роль в процессе возвращения ее к реализации целей Устава сыграл также тот факт, что в 60-е годы благодаря принятию нескольких десятков новых государств-членов, государств, которые

освободились от колониального рабства и обрели свою независимость, имевшееся до сих пор в Организации Объединенных Наций соотношение сил изменилось. В результате этого Организация начала приобретать новый характер. Ее авторитет и престиж возросли.

29. Важной чертой этого нового развития в мире было значительное укрепление положения стран социалистического содружества, что привело к принципиальным изменениям в мировом соотношении сил и к предотвращению возникновения новой мировой войны.

30. Чехословацкая Социалистическая Республика с самого начала уделяла Организации Объединенных Наций большое внимание. Как в области политической и международно-правовой, так и в областях экономической и социальной, Чехословакия была среди авторов многочисленных проектов и инициатив. Настоящая двадцать пятая юбилейная сессия одобрила Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций [A/8082, пункт 8], подготовкой которой занималась Организация Объединенных Наций по нашей инициативе. Чехословакия всегда активно прилагала усилия к тому, чтобы эта Организация была тем, чем ее хотели видеть народы всего мира в то время, когда она создавалась.

31. Если на настоящей юбилейной сессии мы подводим итоги всего развития Организации, то это прежде всего для того, чтобы мы могли определить направление ее будущей деятельности. В связи с этим чехословацкое правительство придает большое значение тому, чтобы двадцать пятая сессия Генеральной Ассамблеи направила дальнейшую деятельность Организации в первую очередь на рассмотрение вопросов, касающихся обеспечения прочного мира. Становится все более ясным, что Организация Объединенных Наций не сможет оправдать возлагаемые на нее надежды, если она не направит свою деятельность прежде всего на реализацию основных целей своего Устава.

32. Идеи проекта декларации об укреплении международной безопасности [A/C.1/L.513], представленного Советским Союзом и другими социалистическими странами, включая Чехословакию, по нашему мнению, открыли бы путь к тому, чтобы деятельность Организации Объединенных Наций в дальнейший период была ориентирована в правильном направлении. Достоинно сожаления, что до сегодняшнего дня не удалось принять этот документ, который должен был бы быть самым важным из всех, которые примет двадцать пятая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

33. Вопросы укрепления международной безопасности должны стоять в центре внимания Организации Объединенных Наций прежде всего потому, что до сих пор не удалось достичь лик-

видации имеющихся в мире опасных очагов войны.

34. Во Вьетнаме, Камбодже и Лаосе свирепствует война, развязанная агрессивными силами империализма, причем перспективы ее окончания, к сожалению, все еще далеки. Мы считаем, что путь к решению указывают представленные в ходе парижских переговоров 17 сентября этого года новые предложения революционного правительства Республики Южный Вьетнам и правительства Демократической Республики Вьетнам. Чехословакия видит в этих предложениях реалистическое и справедливое решение, которое могло бы быть приемлемым для обеих сторон, и поэтому она полностью их поддерживает.

35. Своего решения ждет и проблема ликвидации другого опасного военного очага, возникшего на Ближнем Востоке как следствие израильской агрессии против арабских стран. Летом этого года появилась надежда на мирное решение конфликта. Было заключено трехмесячное перемирие, начались переговоры.

36. Однако все мирные усилия Объединенной Арабской Республики, других арабских стран, так же как и остальных стран постоянно наталкиваются на упорное сопротивление Израиля, поддерживаемого Соединенными Штатами и другими западными державами. Нарушение соглашения о перемирии со стороны Израиля, о чем на этом форуме привел убедительные доказательства министр иностранных дел Объединенной Арабской Республики г-н Риад, так же как и отрицательная позиция Израиля относительно возобновления деятельности миссии Ярринга заслуживают нашего осуждения.

37. Совет Безопасности 22 ноября 1967 года принял резолюцию [резолюция 242 (1967)], которую правительство Чехословацкой Республики продолжает считать подходящим исходным пунктом для урегулирования этого кризиса. Мы не видим разумного довода, почему бы все участвующие стороны, а следовательно, и Израиль, не могли принять положения этой резолюции. Вывод израильских войск с оккупированных территорий и справедливое решение палестинской проблемы создали бы предпосылки для прочного мирного существования всех стран этого района.

38. Спустя четверть века после поражения японского милитаризма и семнадцать лет после заключения перемирия в Корее в этой стране, в районе Дальнего Востока, все еще дымится очаг войны. Народу Кореи препятствуют в достижении мирного воссоединения его страны без иностранного вмешательства. Это опасное положение также нельзя недооценивать. У чехословацкой делегации будет возможность подробно изложить свою точку зрения по этому вопросу в ходе обсуждения его по существу. Я хочу подчеркнуть, что нужно сожалеть, что Организация Объединенных Наций, особенно при подведении итогов ее деятельности за истекшие двадцать

пять лет, не смогла помешать тому, что ее флаггом продолжают злоупотреблять столь недостойным образом.

39. Если мы должны весьма откровенно выразить свое беспокойство по поводу того, что в мире до сих пор имеются опасные очаги войны и осуществляются акты агрессии, то это не означает, что мы не видим или недооцениваем некоторые признаки положительного развития в международных отношениях, свидетелями которых мы являемся в последнее время.

40. Если мы, например, рассмотрим только положение в Европе в 1970 году, то мы должны считать развитие событий во многих направлениях обнадеживающим. Мы являемся свидетелями развивающегося диалога о проблемах европейской безопасности и сотрудничества. Был заключен Договор между Советским Союзом и Федеративной Республикой Германии¹. Чехословакия считает этот Договор конструктивным ответом на призывы миролюбивой общественности к решению открытых вопросов в Европе, чего нельзя было достичь вследствие обструкции западных держав в течение всех двадцати пяти лет.

41. Чехословакия также готова начать переговоры со своим западным соседом, Федеративной Республикой Германии, переговоры, которые могли бы устранить препятствия, мешающие нормальному развитию отношений между обоими государствами. Я хотел бы подчеркнуть, что чехословацкое правительство, будучи готовым способствовать оздоровлению атмосферы в Европе, придает этим переговорам немалое значение. Со своей стороны, оно готово сделать все для того, чтобы в них были достигнуты положительные результаты. Тем более мы ожидаем, что подобную же позицию займет и другая сторона.

42. С удовлетворением мы отмечаем также определенные положительные элементы, проявляющиеся в позиции западных держав при оценке послевоенной действительности в Европе, включая повышающийся авторитет и престиж Германской Демократической Республики. Переговоры представителей обоих германских государств в Эрфурте и Касселе, особенно тот факт, что все большее число государств мира расширяет свои дипломатические связи с Германской Демократической Республикой, являются самым лучшим доказательством полного краха бесславной доктрины Хальштейна.

43. В интересах мира и безопасности в Европе необходимо достичь полного международного признания Германской Демократической Республики, которая проводит последовательную мирную политику и без участия которой — нравятся ли это кому-нибудь или нет — нельзя решить основные политические вопросы в Европе. По этим причинам также было бы правильным, чтобы наша Организация приняла в свой круг Германскую Демократическую Республику вместе с

¹ Подписан в Москве 12 августа 1970 года.

другим германским государством — Федеративной Республикой Германии.

44. Если мы говорим об обеспечении безопасности и сотрудничества в Европе, то в этом случае нельзя не учитывать связь между региональной и международной безопасностью. По существу речь идет о двух сторонах одной и той же монеты. Европа — это один из важных центров современной цивилизации и, как это недавно отметил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций У Тан, является также политической столицей мира.

45. Чехословакия и другие социалистические государства прилагают усилия к урегулированию отношений в Европе, которые обеспечивали бы безопасность государств и развитие взаимного сотрудничества. Несмотря на определенную стабильность и достигнутый прогресс, мир на европейском континенте надежно не обеспечен. Принимая во внимание ее собственный исторический опыт в период, предшествовавший второй мировой войне, Чехословакия жизненно заинтересована в создании прочной системы безопасности. Как известно, в 30-е годы в Европе велась упорная борьба за создание эффективной системы коллективной безопасности. В этой борьбе важную роль играли предложения советской дипломатии. Достаточно известны события, обратившие в ничто политику, направленную на создание довоенной системы коллективной безопасности в Европе. Чехословакия в 1938 году стала жертвой постыдного мюнхенского диктата.

46. И если Чехословакия говорит о настоятельной необходимости создать систему европейской безопасности и сотрудничества, то это не только ее дело или дело других социалистических стран. Это дело и жизненный интерес всех европейских государств без различия общественного строя.

47. Мы приветствуем то, что в настоящее время в Европе развивается политический диалог, который уже не останавливается лишь на общем и ограниченном подходе, а начинает постепенно касаться практической подготовки общеевропейской конференции по этим вопросам. Для того чтобы создать максимально благоприятную атмосферу для дальнейшего конструктивного развития, социалистические государства пошли далеко навстречу различным предложениям и инициативе других европейских стран в вопросе решения проблемы европейской безопасности и сотрудничества, как это доказывают предложения, принятые на совещаниях министров иностранных дел стран — участниц Варшавского договора в Праге в октябре прошлого года и в Будапеште в июне этого года.

48. По мнению чехословацкого правительства, европейские государства ни в коем случае не должны упустить эту благоприятную историческую возможность для осуществления важного шага в направлении создания эффективной системы обеспечения безопасности и мира в Европе. Широкая поддержка идеи созыва общеевро-

пейской конференции со стороны правительств и европейской общественности является выражением усиливающегося стремления народов нашего континента решить возникшие проблемы, до сих пор препятствовавшие развитию широкого мирного сотрудничества между европейскими государствами, для того чтобы Европа могла действительно стать континентом мира.

49. Однако мы не можем скрыть нашего беспокойства по поводу того, что на настоящей сессии раздались голоса, снова обуславливающие созыв европейской конференции достижением прогресса в других вопросах. Эти предварительные условия отдаляют ее созыв и препятствуют совместному решению вопросов, без которого у этой конференции была бы лишь малая надежда на успех.

50. Благоприятные отклики в мире на инициативу социалистических стран свидетельствуют о том, что и неевропейские государства также правильно понимают, что успешный созыв конференции по вопросам безопасности и сотрудничества в Европе мог бы послужить примером и для других континентов. Мы исходим из предположения, что мир и безопасность неотделимы и что упрочение мира и создание системы безопасности в одной части света окажут благоприятное влияние на мировое развитие международных отношений.

51. Поэтому правительство Чехословакии искренне приветствует тот факт, что в современных международных отношениях проявились определенные положительные тенденции. Мы полагаем, что именно в этом контексте нужно рассматривать и другие задачи Организации Объединенных Наций, если мы хотим, чтобы увеличилась ее доля прежде всего в деле решения вопросов мира и безопасности во всем мире.

52. Естественно, что, говоря о необходимости смягчения международной напряженности, мы не можем обойти молчанием область разоружения. Никогда не было сомнений в том, что достижение прогресса в этой области в огромной степени упрочило бы международную безопасность и этим укрепило бы надежды человечества на прочный мир.

53. Мы приветствуем то, что в марте этого года вступил в силу Договор о нераспространении ядерного оружия [резолюция 2373 (XXII)], и мы ожидаем, что в самое короткое время будут проведены в жизнь все его отдельные положения. Однако необходимо покончить со всеми видами оружия массового уничтожения, в том числе с химическим и бактериологическим оружием.

54. Запрещение размещать ядерное оружие и другие виды оружия массового уничтожения на морском дне мы также считаем важным шагом, ведущим к обеспечению мирной жизни народов.

55. Одной из важных составных частей безопасности и стабильности в мире является также последовательная реализация права народов на

самоопределение, на их свободное и независимое развитие без иностранного господства. Достойно сожаления, что до сих пор десяткам миллионов людей в колониальных и зависимых территориях отказывают в праве на независимую жизнь и что на обширных территориях африканского континента все еще проводится постыдная политика апартеида, которую мы считаем преступлением против человечества. Если Организация Объединенных Наций не хочет потерять доверие колониальных народов, взывающих к ней о помощи, то она должна решительно позаботиться о неотложном и полном осуществлении целей Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, десятую годовщину которой мы как раз теперь отметили.

56. Мир, избавленный от войн, от тяжелого бремени вооружений, колониального угнетения и эксплуатации, мог бы стать миром размаха творческих сил человечества, миром настоящего международного сотрудничества на пользу социального и экономического развития всех стран, включая развивающиеся страны. Мы убеждены, что любые планы развития могут быть успешно реализованы при условии, если будут упрочены международная безопасность и мир во всем мире. Совершенно естественно, что в последние годы также и в Организации Объединенных Наций выступает на передний план проблема национального, экономического и социального развития стран, которые лишь недавно приобрели свою независимость. Динамика развития этих стран показывает, что они еще не способны с успехом преодолевать глубокие экономические и социальные различия, имеющиеся между отдельными районами мира, и это усугубляется потому, что их развитию препятствует неокolonialistская практика бывших метрополий.

57. Нельзя забывать, что речь идет о последствиях эксплуататорской политики колониальных держав, которая была причиной отсталости экономики развивающихся стран, причиной их неравноправного положения в мировом распределении труда и деформации структуры их национальной экономики. По нашему мнению, эти последствия могут быть устранены в исторически сравнительно короткое время только путем решительного преодоления старой социальной и экономической структуры и создания новой, которая дала бы возможность повысить общественную производительность труда и обеспечила бы более высокие темпы экономического развития.

58. Опыт экономического развития социалистических стран дает нам право выразить мнение, что использование международного экономического сотрудничества и помощи как источника экономического роста отдельных стран может быть эффективным особенно при том условии, что одновременно будут мобилизованы собственные внутренние ресурсы каждой страны и с этой целью проведены также необходимые социально-экономические реформы.

59. Поэтому, основываясь на приведенной точке зрения, мы в принципе высказываемся положительно за идею разработки программы координированных международных действий для оказания помощи развивающимся странам. В этом смысле мы высказываемся положительно и в отношении идеи второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, несмотря на то что у нас имеются некоторые серьезные политические оговорки относительно метода ее подготовки и понимания в том виде, в каком она представлена. Вместе с другими социалистическими государствами мы выразили эти взгляды в совместном документе по поводу второго Десятилетия, который был распространен в качестве документа Организации Объединенных Наций [A/8074].

60. Опыт, приобретенный за истекшие двадцать пять лет деятельности нашей Организации, показывает, что Организация Объединенных Наций — если она будет последовательно руководствоваться принципами своего Устава — сможет осуществить надежды, возлагаемые на нее миролюбивыми народами всего мира. Поэтому чехословацкая делегация решительно высказывается против всех попыток пересмотра Устава. За двадцать пять лет своего существования Устав Организации Объединенных Наций не устарел и не обесценился развитием событий во всем мире. Мы постоянно убеждаемся в том, что причину неудач или ошибок нашей Организации нельзя искать во мнимых недостатках Устава, а они заключаются в том, что положения Устава не уважались и не соблюдались некоторыми государствами-членами. Устав представляет собой целенаправленный документ, который дает возможности творческого развития его отдельных положений. Примером такого творческого подхода к Уставу может служить Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами. Значение Декларации заключается прежде всего в том, что при строгом соблюдении Устава Организации Объединенных Наций она в зависимости от приобретенного опыта успешно развивает и в соответствии с требованиями времени правильно толкует его отдельные положения.

61. Если раздаются призывы повысить эффективность Организации Объединенных Наций, то уже настал крайний момент для того, чтобы в нашей Организации был проведен принцип универсальности и устранена в этом направлении любая дискриминация. Вопросы мира и безопасности касаются не только членов Организации Объединенных Наций, они являются жизненными вопросами для всех стран мира, которые поэтому имеют полное право участвовать в деятельности Организации Объединенных Наций.

62. Чехословацкая Социалистическая Республика, как прочная составная часть социалистического содружества, высказывается за принципы

Организации Объединенных Наций и ее Устава. В обстановке, при которой постоянно происходит противопоставление сил прогресса и мира силам, которые в стремлении контролировать весь мир не останавливаются перед риском военной авантюры, эта Организация может сыграть важную роль.

63. Я хочу от имени президента и правительства моей страны заверить вас, г-н Председатель, и всех уважаемых делегатов на этой сессии в том, что Чехословакия, непоколебимо выступая за силы прогресса и мира, будет участвовать в работе этой Организации так же активно, как и в прошлые годы, борясь за всеобщий мир, за равноправие народов и за мирное развитие всего человечества.

64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется премьер-министру Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Его Превосходительству distinguished г-ну Эдварду Хиту.

65. Г-н ХИТ (*говорит по-английски*): Это, г-н Председатель, мое первое выступление в качестве премьер-министра Соединенного Королевства за пределами моей страны, и теперь я имею честь выступить на юбилейной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

66. Мне доставляет особое удовольствие выступить тогда, когда обязанности Председателя выполняет г-н Хамбро. От имени делегации Соединенного Королевства я хотел бы поздравить вас, г-н Председатель, в связи с вашим избранием на этот пост. Мы глубоко уважаем вас как представителя страны, с которой нас связывают самые тесные и прочные узы. Мы поддерживали постоянные связи в течение столетий, и наш совместный опыт борьбы во второй мировой войне породил дружбу, которая навсегда останется нерушимой.

67. Я хотел бы также воздать должное нашему Генеральному секретарю У Тану. За все эти двадцать пять лет было всего лишь три генеральных секретаря. Каждый из них внес свой особый вклад в дело Организации Объединенных Наций. Но никто из них не столкнулся с большими трудностями, чем У Тан, и на протяжении этого трудного времени его скромность, опокорение и чуткость при выполнении им своих обязанностей на этом посту оставили свой след.

68. Эта юбилейная сессия предоставляет возможность как подытожить развитие событий за последнюю четверть столетия, так и заглянуть в будущее.

69. Мы вспоминаем тот момент вдохновения, в который родилась эта Организация, когда одержавшие победу державы, сознавая, какие ужасы может принести еще одна мировая война, собрались в Сан-Франциско. Мы вспоминаем, как они решили установить процедуры для урегулирования споров между государствами и для поддер-

жания мира, процедуры, которые предотвратили бы третью и наиболее ужасную катастрофу; как они также определили, что установления одного мира недостаточно, что в то же время должны торжествовать справедливость и социальный прогресс.

70. Дальновидность, проявленная тогда державами, была во всех отношениях замечательной. Но, разумеется, они не могли предусмотреть всех политических и экономических последствий второй мировой войны.

71. Мы должны спросить себя сейчас, насколько мы приблизились к их идеалам, насколько мы решили задачи этих лет.

72. Мы не смогли добиться универсальности членства нашей Организации. Тем не менее число членов выросло с 51 государства до 127 сегодня. Я горжусь тем, что в числе новых членов не менее 27 государств — это бывшие зависимые территории Соединенного Королевства, которых мы привели в нашу Организацию. Сегодня я хотел бы особенно приветствовать Фиджи, самого нового члена.

73. По мере того, как росло число членов нашей Организации, ее характер неизбежно менялся.

74. Перед нами все еще стоят проблемы, разделяющие Восток и Запад; но перед нами сейчас встали и новые задачи: проблемы, существующие между Севером и Югом, проблемы, которые препятствуют достижению доверия и сотрудничества и даже терпимости между расами и между богатыми и бедными странами.

75. Кроме того, сегодня необходимо признать новую угрозу миру для всех государств, даже для самой основы общества. Мы за последние несколько лет были свидетелями роста культа политического насилия, проповедуемого и практикуемого не столько между государствами, сколько внутри этих государств. Страшно подумать, что, может быть, в 70-е годы, в предстоящее десятилетие, не война между государствами будет представлять главную опасность, а гражданская война внутри государств.

76. Мы сами являемся свидетелями этого процесса в Соединенном Королевстве. Решительный раскол в Северной Ирландии произошел не между протестантами и католиками или между левыми и правыми. Он произошел между теми, кто считает, что конструктивные изменения — это единственно разумная основа для мира, справедливости и прогресса, и теми, кто хватается при первой возможности за ружье и за бомбу. В этой связи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Ирландии за то, что он сказал вчера на Ассамблее по этому вопросу [1879-е заседание].

77. Иногда применение насилия является наследием прошлых ошибок, результатом отчаяния и разочарования в связи с неспособностью общества откликнуться на законные чаяния членов этого общества. Это не оправдывает насилия, хотя и возлагает огромную ответственность на

тех, чей долг состоит в восстановлении справедливости.

78. Но применение насилия во все большей степени становится не последним средством отчаявшихся, а первым средством тех, кто преследует примитивную неблагодарную цель установления анархии. Против этого мы все, несомненно, должны выступить. Анархия не является условием мира, справедливости и прогресса. Она не приводит ни к чему иному, как к страданиям ни в чем не повинных мужчин и женщин.

79. Истина заключается в том, что возможности мирных перемен никогда не были столь велики во всем мире, как сегодня. Действительно, в сегодняшних условиях репрессивным режимам гораздо легче иметь дело со вспышками насилия, которые они могут выявить и подавить, нежели с незаметным и всеохватывающим влиянием торговли, капиталовложений и распространения знаний.

80. Наша Организация в этих обстоятельствах несет серьезную ответственность. Если мы должны быть верными своим идеалам, то мы должны всячески воздерживаться от того, чтобы поддерживать или поощрять тех, кто верит в насилие как политическое оружие. Напротив, мы должны поддерживать всех тех, кто терпеливо и с пониманием стремится к мирным переменам, ибо я убежден, что это единственный путь, ведущий к более безопасному и прочному миру.

81. Сталкиваясь с насилием и рядом на первый взгляд не разрешимых проблем, вполне естественно, возможно, что страны и даже континенты испытывают искушение сосредоточить внимание лишь на своих собственных проблемах. Позвольте мне сразу сказать, что я выступаю за региональное развитие и сотрудничество. Более того, на протяжении всей своей политической деятельности никогда более решительно, чем сегодня, я не стремился к укреплению более широкого европейского единства. Я хотел бы воздать должное государственным деятелям Франции и Германии, примирение которых открыло эту перспективу. Их примеру, мне кажется, должны последовать и другие континенты.

82. Но в то же время я всегда отвергал представление о Европе как о замкнутом континенте, который использовал свое богатство и относительную стабильность лишь для того, чтобы изолировать себя от остального мира. Регионализм имеет свои опасности, так же как и свои положительные стороны.

83. Если регионализм означает предрассудки и нетерпимость, индивидуализм и враждебность по отношению к другим, то это плохо. Абсолютно неукоснительный долг нашей Организации — стоять выше региональных интересов и предрассудков. Я надеюсь, что все мы, собравшиеся здесь, опираясь на дисциплину и движимые энтузиазмом, сможем по-новому взглянуть на мир, который является единым и во многих основных аспектах — неделимым.

84. Я бы хотел сказать, что Организация Объединенных Наций может пойти тремя путями, чтобы оказаться на высоте стоящих сейчас перед ней задач.

85. Прежде всего с гораздо большей энергией и руководствуясь чувством реализма мы должны заняться решением задачи урегулирования споров мирными средствами, задачи создания альтернативы подрывной деятельности, насилию и войне. В самом Уставе нашей Организации есть правила и руководство, которые нам необходимы. К ним сейчас будет добавлена Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, которой мы так восхищаемся и которую мы должны принять завтра.

86. Но, несмотря на это, когда между государствами существуют серьезные расхождения, слишком часто Организация Объединенных Наций остается бессильной. Просто призывать, увещевать, вновь заявлять о своей приверженности к миру — все это мало отвечает поставленной цели. Организация Объединенных Наций, правда, не может как по мановению волшебной палочки изменить укоренившиеся взгляды одной какой-либо страны.

87. В рамках этой Ассамблеи мы неизбежно сталкиваемся с расхождениями во мнениях и подходе к различным проблемам. В отношении многих из них мы, конечно, занимаем решительную позицию. Вполне естественно и справедливо, что каждый из нас должен стремиться привлечь на свою сторону других. Все же, учитывая характер мира, в котором мы живем, вполне вероятно, что к концу периода, когда будут истощены все возможные средства убеждения, правительства, от имени которых мы выступаем, иногда все же будут далеки друг от друга.

88. Мы должны признать этот недостаток в работе Организации Объединенных Наций. Но мы не должны исходить из этого, чтобы прийти к выводу, что эта Организация или другая международная группировка бессмысленны и бессильны.

89. Безусловно, она станет бессмысленной и неэффективной, если обсуждения и прения станут диалогом глухих, ритуальным обменом оскорблениями или угрозами, или же попыткой из-за отсутствия ясности скрыть подлинные разногласия.

90. Но она станет целенаправленной и эффективной, если дискуссия и прения будут подлинными, если мы используем их, чтобы понять точку зрения друг друга, ибо мы хотим убедить кого-то там, где это возможно, но мы также должны уважать и признавать добрые намерения тех, кто не согласен с нами. Это требует взаимной терпимости и умения идти на компромисс. Только таким образом можно согласовать свои национальные интересы с борьбой за дело мира,

справедливость и прогресс и, я бы добавил к этому, — счастье для наших народов.

91. Я выступаю сегодня от имени вновь избранного правительства Великобритании, которое взяло на себя обязательство проводить решительную политику в интересах безопасности и процветания британского народа. Я не приношу извинения за столь откровенное определение наших целей, данное мною здесь, перед этой Ассамблеей, ибо я удовлетворен тем, что политика, которую мы наметили, полностью отвечает нашим обязательствам по Уставу и нашей деятельности как члена этой Организации. Мы преисполнены решимости работать в интересах мира и согласия между людьми, ибо только в таких условиях Англия, являющаяся частью международного сообщества, может процветать.

92. Прения в этом форуме, если мы сможем проводить их с большим чувством реализма и искренности, могут привести к тому, что новые споры будут урегулированы мирными средствами; но даже этого самого по себе не будет достаточно.

93. Наша вторая задача состоит в том, чтобы превратить Организацию Объединенных Наций в подлинный оплот мира. Мы должны признать, что страны иногда будут прибегать к силе, исходя из того ложного или ошибочного убеждения, что это разрешит их проблемы.

94. Устав Организации Объединенных Наций поручил Совету Безопасности выполнение задачи, связанной с тем, чтобы противостоять угрозам миру. Эта задача состояла в том, чтобы Совет Безопасности действовал быстро и решительно, если необходимо, даже с помощью силы, от имени международного сообщества.

95. Но не все получилось так, как было намечено. Первые надежды на то, что Совет Безопасности будет иметь в своем распоряжении международную силу, не оправдались. Часто бывает так, что в то время, когда мир с надеждой смотрит на Совет Безопасности и ожидает действия от него, ничего не предпринимается, ибо правительства не уверены в том, что прения в Совете приведут к практическим результатам.

96. Люди в голубых беретах, Организацией Объединенных Наций уполномоченные поддерживать мир, служат во многих районах мира. В некоторых из этих районов мы принимаем их присутствие как само собой разумеющееся. Однако в этой Организации в течение шести лет члены нашего Комитета по поддержанию мира спорят по вопросу о том, как можно использовать этих людей, призванных защищать мир, и как финансировать жизненно важные операции, которые они должны выполнять. С практической точки зрения это, несомненно, вопрос, который должен быть решен раз и навсегда на этой сессии, посвященной двадцать пятой годовщине нашей Организации.

97. Я хочу подчеркнуть, что задача этих людей, цель которых поддерживать мир, должна быть, ра-

зумеется, временной. Слишком часто мы принимаем их присутствие как нечто само собой разумеющееся, как я уже сказал, и мало делается для решения проблем, связанных с этим присутствием их в каком-либо районе мира. Они находятся там, чтобы поддерживать нейтралитет, в то время как аппарат по поддержанию мира нашей Организации используется для коренного решения проблем. Хотя Организация Объединенных Наций добилась определенных успехов в этой области, мы не всегда использовали методы по поддержанию мира, изложенные в Уставе. Они еще не были полностью изучены. Мы бы достойно отпраздновали нашу годовщину, если бы могли сделать Организацию Объединенных Наций более эффективным и заслуживающим доверия инструментом не только для поддержания мира, но также и для разрешения угрожающих ей конфликтов.

98. Нашей третьей задачей на предстоящие годы должна быть задача содействия экономическому и социальному развитию. Она будет осуществлена главным образом благодаря расширению международной торговли и помощи. Я говорю об этом, соблюдая именно такой порядок первоочередности.

99. Взаимоотношения между промышленно развитыми и развивающимися странами будут устанавливаться и определяться в предстоящие годы отношением каждого из нас к этому вопросу.

100. Завтра мы провозгласим второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и примем Международную стратегию развития. Правительство Соединенного Королевства, в соответствии с уже сказанным нами, принимает эту стратегию в качестве выражения политической воли и общей коллективной решимости всех членов этой Организации добиться истинного прогресса.

101. В начале Десятилетия развивающиеся страны еще раз подчеркнули, что именно они несут основную ответственность за свое собственное развитие.

102. Развитые страны, со своей стороны, признают, насколько важным является для них дополнить усилия развивающихся стран и насколько важна для этого более благоприятная торговая политика и предоставление более крупных финансовых средств, будь они частными или правительственными.

103. Я лично имел честь возглавлять делегацию моей страны на первой Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в Женеве в 1964 году. Я, как и все мы тогда, испытывал удовлетворение, видя, какие открываются перспективы роста торговли между развитыми и развивающимися странами. Ничто так не способствует развитию, как расширение торговли. Именно поэтому на первой Конференции ЮНКТАД мы так решительно поддерживали идею общих тарифных преференций в пользу развивающихся стран со стороны промышленно

развитых стран. Одним из самых глубоких источников удовлетворения для меня здесь, в Ассамблее, является сознание того, что после шести лет упорного труда эта задача вскоре будет осуществлена.

104. Отрадно отметить также, что все более расширяется экспорт готовых товаров и полуфабрикатов из развивающихся стран. Мы в Англии импортируем теперь все больше и больше таких товаров из развивающихся стран, даже в ущерб своей собственной промышленности. За последние два года более четверти нашего импорта из развивающихся стран было не сырье, а готовые товары и полуфабрикаты.

105. Все эти явления следует приветствовать, и я считаю, что более широкая интеграция Европы, к которой мы стремимся, окажет на этот процесс благоприятное влияние. Следует ожидать, что вступление Соединенного Королевства в Европейское экономическое сообщество, если мы добьемся успеха в переговорах, ускорит экономический рост в нашей стране. Это в свою очередь должно оказать благоприятное влияние на экспорт из развивающихся стран.

106. Финансы являются движущей силой развития. Мы знаем о том, что многие развивающиеся страны обладают высокой степенью государственного управления в своей экономике. Такова их внутренняя политика. Поэтому мы хорошо понимаем, что они предпочитают получать финансы для нужд развития непосредственно от других правительств. Но в то же время и частные предприятия играют важную роль в экономике большинства высокоразвитых стран, и основная часть их свободного для экспорта капитала носит форму частных капиталовложений.

107. Мы должны признать это различие в экономических системах, и мы должны позаботиться о том, чтобы это никоим образом не тормозило приток капитала из развитых стран в развивающиеся страны. В Англии мы будем поощрять свои предприятия делать капиталовложения в экономику развивающихся стран. Я считаю, что правительства развивающихся стран должны признать, что для того, чтобы привлечь частные капиталовложения, являющиеся необходимыми для достижения поставленных этими странами целей, они должны приветствовать такие частные инвестиции и не проводить произвольную дискриминацию против них. Если они смогут работать на равных условиях партнерства, тем лучше будет для обеих сторон.

108. Английское правительство вносило щедрые вклады в дело развития на протяжении многих лет. Внутри страны наше правительство обязалось сейчас существенно сократить государственные расходы. Это важно как для нашего экономического роста, так и для контроля над инфляцией. Но несмотря на это мы собираемся расширить нашу программу официально оказываемой помощи в течение нескольких предстоящих лет, и я подтверждаю наше согласие с на-

меченной целью в один процент, как было согласовано на второй Конференции ЮНКТАД, состоявшейся в Дели в 1968 году. В соответствии со стратегией второго Десятилетия развития мы приложим все усилия для того, чтобы добиться этой цели в 1975 году.

109. Подводя итог сказанному, я обращаюсь с призывом по-новому и со знанием реальной действительности подойти в рамках нашей Организации к рассмотрению международных проблем.

110. Критиковать всегда легче, чем делать. Легче осудить, чем понять. Легче упорствовать, отставив свои собственные требования и собственные доктрины, свои собственные пути развития, чем прокладывать новый путь, идя по которому мы можем надеяться с помощью разумного компромисса добиться соглашения с другими. Но пришло время решительно выступить против таких действий в этой Организации. Давайте постараемся усовершенствовать свои методы работы, ликвидировать ненужные траты времени и денег. Давайте посмотрим на практические результаты своей деятельности, направленной на улучшение жизни наших сограждан. Согласимся с тем, что Организация Объединенных Наций должна концентрировать свои усилия на выполнении своей жизненно важной цели — цели сохранения и укрепления мира, цели эффективного сотрудничества на благо мирового развития.

111. Я могу заверить вас, г-н Председатель, а также эту Ассамблею в том, что в выполнении этих задач Организация Объединенных Наций может полностью положиться на поддержку как правительства Ее Величества, так и британского народа.

112. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется премьер-министру Индии Ее Превосходительству г-же Индиरे Ганди.

113. Г-жа ГАНДИ (*говорит по-английски*): Я передаю Генеральной Ассамблее и Организации Объединенных Наций приветствия одной седьмой части человечества, народа Индии.

114. Г-н Председатель, позвольте поздравить вас в связи с вашим избранием на пост Председателя этой исторической сессии. Ваше избрание не только дань уважения Норвегии, но и признание вашего собственного продолжительного и беззаветного служения на пользу мирового сообщества в качестве юриста и государственного деятеля.

115. Первый Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций также был из Норвегии, и он преданно служил Организации в трудный период ее деятельности. Я хотела бы напомнить также о том вкладе, который внес в дело Организации Объединенных Наций еще один представитель скандинавской страны г-н Даг Хаммаршельд. Пример их служения делу Организации будет вдохновлять народы многих стран на то, чтобы считать весь мир своим домом.

116. По этому случаю позвольте мне выразить вам наше уважение, г-н Генеральный секретарь, восхищение вашим неутомимым трудом на благо Организации Объединенных Наций ради осуществления целей, изложенных в ее Уставе. Вам пришлось использовать все ваши резервы веры, мудрости и терпения. Ваше руководство — это олицетворение древней мудрости «прислушиваться к своему внутреннему голосу». Мы очень надемся, что вы будете продолжать руководить этой Организацией еще в течение многих лет.

117. Мы приветствуем имевший место в начале этого месяца прием Фиджи в члены Организации Объединенных Наций. Нас связывают узы родства с народом этих прекрасных островов Тихого океана, и мы рады, что еще одна колония достигла независимости.

118. Это юбилейное торжество носит оттенок тревоги и проникнуто духом самоанализа. Организация Объединенных Наций была создана как результат второй мировой войны, и она исходила из желания «избавить грядущие поколения от бедствий войны», а также содействовать всеобщему уважению основных прав человека и восстановлению международной справедливости. Ее основатели помнили о попытке предыдущего поколения создать Лигу Наций и понимали причины ее гибели.

119. Франклин Рузвельт заявил, что Организация Объединенных Наций означает «конец системы односторонних действий, союзов отдельных стран и сфер влияния, равновесия силы и всех других методов, которыми пользовались в течение веков и которые себя не оправдали». «Мы предлагаем, — говорил он, — заменить это универсальной Организацией, к которой могут присоединиться все миролюбивые нации».

120. Двадцать пять лет спустя принцип универсальности Организации Объединенных Наций еще не осуществлен. Еще не отказались от системы односторонних действий и союзов отдельных стран. Сферы влияния и равновесие силы продолжают влиять на политику многих стран, хотя эта политика и не приводит к желаемым результатам.

121. Таким образом, Организация Объединенных Наций страдает той же болезнью, какой страдала и Лига Наций, то есть ее деятельность пытаются направлять и контролировать и пытаются использовать ее в качестве инструмента для достижения национальных целей. Пока ее можно использовать в этих целях — она приветствуется, если же она не служит таким целям, то ее игнорируют.

122. Право народа избирать свою форму правления соблюдается только на словах. В действительности же имеют место многочисленные случаи вмешательства во внутренние дела различных стран. Могущество проявляется по-разному. Оно безжалостно в своем стремлении расширить сферы влияния. Распространение военных обязательств могущественных стран на новые рай-

оны неизбежно вызывает ответные действия со стороны других держав. Локальные войны, сводителями которых мы являлись за последние двадцать пять лет, — следствия такой политики.

123. Два таких конфликта не прекращаются в течение многих лет на Ближнем Востоке и во Вьетнаме. Наша позиция по этому вопросу была вновь изложена здесь несколько дней тому назад [1858-е заседание]. Что касается положения на Ближнем Востоке, то уместно задать вопрос, можем ли мы в наш век допустить, чтобы границы государств менялись силой оружия. Мы считаем, что территории, оккупированные путем применения силы, должны быть освобождены. Вот почему мы поддерживаем резолюцию [242 (1967)] Совета Безопасности от 22 ноября 1967 года. Мир и безопасность могут быть установлены только в условиях добрососедства и взаимопонимания.

124. Недавно президентом Никсоном был выдвинут ряд предложений по вопросу о Вьетнаме, другие предложения по этому вопросу были выдвинуты Временным революционным правительством. Должна быть найдена общая основа для этих двух предложений. Мы надеемся, что они не рассматриваются как окончательные для той или другой стороны. Может быть, например, достигнуто соглашение о полном выводе всех иностранных войск, начиная с американских, что привело бы к целенаправленным переговорам.

125. Организация Объединенных Наций не смогла предотвратить эти войны или достигнуть урегулирования по этим вопросам. Но она выступила в качестве миротворца в нескольких конфликтах. Она назначала органы посредничества, работа которых была эффективной, и места для встреч, где достигались соглашения. Даже те, кто считает, что Организация Объединенных Наций не оправдала возлагавшейся на нее при ее создании надежды, признают, что миру нужна международная организация, которая будет работать в интересах мира и мирного урегулирования конфликтов. Если бы Организация Объединенных Наций распалась, то не сочли бы мы необходимым создать какую-то другую международную организацию для тех же целей? Поэтому давайте сохраним то, что мы уже имеем, поставим перед нашей Организацией новые задачи и цели, с тем чтобы она могла создать порядок, при котором применение силы помешает осуществлению ее целей.

126. Страны, которые, подобно нашей стране, недавно обрели свободу, преданы этой Организации и более чем кто-либо заинтересованы в ее функционировании. Мы понимаем, что еще сильны старые позиции; в то же время произошли некоторые сдвиги, хотя и незначительные. Недавние события показали, что одна военная сила не может восторжествовать во всех случаях, поскольку воля других стран, даже малых, также сильна.

127. Я пришла сюда, чтобы вновь выразить глубокую приверженность моей страны принципам

и целям Устава. С тех пор, как Индия стала суверенным государством, Организация Объединенных Наций играла основную роль в нашей внешней политике. В своем самом первом политическом заявлении после получения Индией независимости Джавахарлал Неру заявил:

«Мир, несмотря на царящие в нем соперничество, вражду и внутренние конфликты, неизбежно движется к более тесному сотрудничеству и установлению международного сотрудничества наций. Свободная Индия будет работать именно для достижения такого единого мира, мира, в котором будет существовать свободное сотрудничество свободных народов и не будет классов или групп, эксплуатирующих другие классы или группы».

128. Все эти двадцать пять лет мы стремились сделать Организацию Объединенных Наций сильнее и защитить ее от вредного влияния цинизма. Мы действовали от ее имени, осуществляя миссии мира в Корее, полосе Газы и Конго. Мы старались служить делу мира в Индокитае. Мы старались примирить различные точки зрения на этом форуме. И мы сопротивлялись попыткам подчинить Организацию Объединенных Наций национальной воле могущественных государств.

129. Недавняя Конференция неприсоединившихся стран, состоявшаяся в Лусаке², в работе которой участвовала почти половина членов Организации Объединенных Наций, вновь подтвердила веру неприсоединившихся стран в эту международную Организацию и решила укрепить ее. Может быть у нас нет технических знаний и ядерных арсеналов, но наш голос должен быть услышан. Организация Объединенных Наций должна полностью воспользоваться поддержкой этих правительств и учесть огромное стремление к миру, которое существует у народов всех стран. Именно это позволило Организации Объединенных Наций пережить период «холодной войны». Влияние этой Организации может быть усилено, если она сумеет дать отпор политике силы.

130. Период великих революционных преобразований, который был начат борьбой за независимость, стремлением установить равенство, поисками нового смысла жизни, еще не закончился. В Лусаке мы обязались завершить незаконченные революционные преобразования нашего времени. Вновь утвердив веру в свои силы, Организация Объединенных Наций должна заняться восполнением этой незаконченной задачи. Произошли огромные политические изменения, но некоторые страны все еще находятся под игмом колониализма. Международная Организация должна работать для достижения их освобождения. Там, где теории расового превосходства определяют политику правительств, Организация

Объединенных Наций должна приложить усилия для установления расового равенства. Мы не можем равнодушно относиться к поставке оружия Южной Африке. Полное уничтожение колониализма и расизма в любой форме является предпосылкой установления нового мирового порядка.

131. Политическая свобода неполна, если она не ведет к расширению горизонтов экономических возможностей, а это возможно только в условиях мира. Поэтому, кроме предотвращения страданий и устранения страха, разоружение внесет решающее изменение в развитие. Индия всегда использовала свое влияние и стремилась к достижению полного разоружения. Почти двадцать лет тому назад мы взяли на себя инициативу частной встречи представителей великих держав, которая в конечном итоге привела к частичному запрещению испытаний³. Однако Договор о нераспространении ядерного оружия [резолюция 2373 (XXII)], который был сформулирован позже, не прекращает производство ядерного оружия, не уничтожает его запасы, а лишь увековечивает раскол между ядерными державами и другими державами, одобряя, таким образом, узкокорыстные интересы отдельных стран.

132. Мир уже привык к наличию ядерных арсеналов и не понимает, какое зло они таят в себе. Возможно он даже не способен осознать страшной разрушительной силы, которая заключена в них. Мы беспомощно воспринимаем наличие ядерного биологического и химического оружия как часть нашей повседневной жизни. Наша занятость мелкими повседневными проблемами мешает тщательному изучению политики, которая привела к гонке вооружений. Как это ни парадоксально, но ни те страны, которые обладают запасами этого оружия, ни те, которые стремятся к тому, чтобы их защитили, не чувствуют себя в безопасности. Сила уничтожает саму себя и превращается в бессилие. Как сказал Будда: «Железо превращается в ржавчину, а ржавчина пожирает железо». Даже незначительное сокращение производства вооружений освободило бы огромное количество материальных и технических ресурсов, которые служили бы на благо человека и помогли бы уничтожить экономическое неравенство. Что касается независимых развивающихся стран, экономическое развитие их только началось. В этом развитии имеются свои недостатки. Мы допустили, что наше развитие сталкивается со структурными и другого рода трудностями — с устарелой социальной системой и отсталым мировоззрением, с административной машиной, которая была создана иностранными правителями для своих целей. Недостаточное развитие вызывает много других трудностей. Но самая большая трудность для нас — это отношение к нам могущественных государств, это условия, которые они ставят при оказании по-

² Третья Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившая в Лусаке, Замбия, с 8 по 10 сентября 1970 года.

³ Договор о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой, подписанный в Москве 5 августа 1963 года.

мощи развивающимся странам, это то, как они устраняют бедные страны с их рынков. Нам трудно добиться успеха, пока существует неокOLONIALИЗМ в технической области.

133. Завтра на юбилейной сессии, когда будет провозглашено второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, мы официально примем Международную стратегию развития, которая была уже одобрена Генеральной Ассамблеей и которая делает шаг вперед от устаревших отношений дающих и получающих между развивающимися и развитыми странами к концепции партнерства. Полная поддержка мер, намеченных в данной стратегии, всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций может внести существенный вклад в дело осуществления целей Устава и возродить веру в международное экономическое сотрудничество. Однако, добьется эта стратегия успеха или нет, развивающиеся страны не должны оставаться пассивными наблюдателями. Для нас очень важно максимально активизировать наши собственные усилия в своих странах, развивать торговлю и экономическое сотрудничество друг с другом. Мы можем действовать эффективно, если будем объединены, но мы должны строить планы больше чем на одно десятилетие. В ближайшие двадцать пять лет мы должны добиваться того, чтобы человеку была предоставлена большая свобода во всех областях.

134. Пусть не думают, что я считаю виновными во всем только богатые страны. Мы не менее ответственны за все происходящее, чем они. Об этом говорит уже наша слабость. Иногда наши собственные позиции и условия заставляют их действовать так. Я прекрасно понимаю, что мы сами удовлетворяемся тем, что идем по проторенному пути, что не предлагаем возможных альтернатив. Даже те движения, которые подвергают сомнению концепцию капиталистического общества, со временем встают на тот же путь.

135. Международная организация стремится использовать в качестве основы для дискуссии и решений определенные мерилы прогресса в экономическом развитии и т. д., которые использовались некоторыми странами в течение нескольких столетий в обстоятельствах, серьезно отличающихся от обстоятельств, сложившихся в развивающихся странах сейчас. Некоторые страны используют людей, деньги и пропаганду, чтобы навязать свои взгляды и положения по вопросам экономики другим. Организация Объединенных Наций и ее учреждения не должны принимать эти положения автоматически и превращать их в универсальную догму. Каждая проблема должна рассматриваться сугубо индивидуально. Каждая страна должна опираться на свое особое наследие, и программы ее развития должны быть основаны на ее собственном опыте. Что касается Индии, то мы хотим создать свой особый образ жизни, пересмотрев нашу историю и отделив вечное от преходящего в наших традициях.

136. Мы придаем самое большое значение экономическому и социальному развитию, но мы часто задаем себе вопрос: «Для чего и для кого предпринимается это развитие?» Все растет понимание того, что технические знания и интенсивная специализация не обязательно обогащают человека. Необходимо выработать универсальное отношение к мировым ресурсам, к всемирному опыту и к способности человека изобретать. Мы являемся одним из видов живых существ на планете Земля. Имеем ли мы право растрчивать ее ресурсы, загрязнять воду и воздух, уничтожать животный и растительный мир, нарушать мудрое равновесие в природе и портить ее красоту? Может ли Организация, такая как Организация Объединенных Наций, подумать об этом?

137. Много было сказано о росте населения и прогрессе в области науки и техники. Но самая замечательная особенность нашего времени — это пробуждение человеческого сознания во всех областях жизни человека. Мудрецы в течение долгого времени считали человечество одной семьей. Древние мудрецы на моей родине называли ее «васудхайва кутумбакам». Современная техника сблизилась все страны и дала явное доказательство этого единства. То, что человек видел своим внутренним оком, наука дала возможность увидеть наяву. Наука, техника и искусство не знают национальных границ. Не знают границ и стремления народов. От фрагментарной интерпретации человеческой цивилизации мы переходим к универсальному взгляду на историю человечества. Теории, которые господствовали ранее в течение нашей жизни, кажутся почти неприемлемыми, ибо ни одна из них не обеспечивает правильных ответов на наши вопросы.

138. В течение многих столетий множество стран, находящихся под колониальным господством, были равнодушными к своей судьбе и покорными. Их пробуждение сопровождается ожиданиями и проявлением нетерпения. Это иногда ведет к возникновению популизма, возрождению фашизма, с одной стороны, и к разрушительным действиям левых экстремистов, стремящихся идти кратким и легким путем, — с другой. Мы наблюдаем это явление во многих странах, включая нашу. Эта приверженность к насилию возрастает, появляется стремление с помощью разрушения уничтожить то, что было и что есть. Но историю нельзя изменить; ее опытом можно воспользоваться. Ни для слабого, ни для сильного нет легкого пути. Мы считаем, что неправильно выбранные средства часто мешают осуществлению целей; применение насилия ради какой-то цели часто перерастает в применение насилия ради насилия. Насилие — это зло, но что еще хуже, оно порождает презрение и пренебрежение ко всему в то время, когда мы должны быть особенно чувствительны к каждой незначительной быстрой перемене нашего времени. Простое осуждение и неудовлетворенность могут привести к актам отчаяния. Нужно стремиться понять и устранить причины такой неудовлетво-

ренности мирными средствами. Мятежники и диссиденты часто являются инициаторами перемен.

139. Незаконченная революция характерна не только для бедных развивающихся стран. В развитых странах также имеют место свои незаконченные революции. Мы наблюдаем это в движении за освобождение женщин, в мятежах молодежи, в брожениях студенчества в университетах и в борьбе за свои права черных и цветных. Почему эти движения не оказываются в центре деятельности стран? Это происходит не из-за отсутствия у людей смелости, искренности или глубины чувств, а потому, что каждая группа рассматривает только малую часть проблемы и не рассматривает ее в целом. Если бы эти группы увидели более широкую перспективу, то они бы скоро поняли, что не только они не свободны в мире свободных людей, но что значительное большинство людей сами являются пленниками старых концепций в вопросах политики, экономики, в социальных вопросах и вопросах функционирования. Если недовольство этих людей направить на творческие цели, то они могут остановить ход истории и дать ему новое направление. Изменения, которых мы хотим, которые должны иметь место, это не просто движение вперед, это не количество, а качество. Это — то, чем является человек и чем он может стать.

140. Концепции свободы, демократии и справедливости не были мертвыми догмами, они менялись с годами. Народы стремятся к тому, чтобы увидеть в них большее содержание, принять в их изменении большее участие. Каждый человек хочет, чтобы его «я» было понято, его ценность как личности была бы учтена.

141. Предстоящие двадцать пять лет, которые должны заложить основы для большей свободы для человека, предъявят большие требования к лидерам и народам всех стран, к государствам — членам Организации Объединенных Наций и ее учреждениям. Они уже проделали огромную работу в трудных условиях. Теперь надо подумать об организационных структурах и процедурах, об определении целей и обязанностей, которые требуют пересмотра. Много предложений было внесено для более эффективного осуществления положений Устава Организации Объединенных Наций и ее резолюций. Очевидно, что необходимо вновь подтвердить приверженность государств-членов идеалам Организации Объединенных Наций; точно так же важно создать новые программы, которые помогли бы избежать ошибок старого мира.

142. Наша независимость совпадает с замечательным явлением укрепления связей между народами. С самого начала наша внешняя политика основывалась на той предпосылке, что в мире, где страны связаны друг с другом, нет места войне как средству политики. Ответственность помочь более пятистам миллионам людей осуществить свои чаяния заставляет нас быть заинтересованными в мире, особенно в мире с нашими

соседями. Мы всегда утверждали, что страны должны идти по пути утверждения мира, а не силы, сотрудничества, а не конфронтации. Мир не должен быть разрушен, мир должен развиваться. Правительства и государственные деятели мира, граждане всех стран должны приложить все усилия к тому, чтобы подчинить национальные интересы и стремление к соперничеству более широким интересам сохранения цивилизации и дальнейшего процветания человечества.

143. Время, пространство, материя, жизнь — все эти старые понятия стоят под вопросом. Исследования космоса и изучение особенностей жизни возлагают новую ответственность на человека. Многие страны обращаются к изучению вопросов морского дна и его богатств. Организация Объединенных Наций должна обеспечить, чтобы ресурсы, полученные в результате этих исследований, были использованы не только для обогащения отдельных стран, но и для улучшения благосостояния всех людей мира.

144. Парадокс состоит в том, что у нас есть средства и мы видим нашу цель, но у нас не хватает воли и веры, чтобы сделать большой шаг вперед. Как говорится в Упанишад Мейтри «ум не является источником рабства, как не является и источником освобождения». Человек может пойти вперед, освободившись от пут, созданных им же самим.

145. Пусть ближайшие годы Организация Объединенных Наций будет стремиться утвердить новую эру международных преобразований путем согласия, новую эру справедливости и мира.

146. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление президента Республики Никарагуа Его Превосходительства генерала Анастасио Сомоса.

147. Президент СОМОСА (*говорит по-испански*): Никарагуа, судьбу которой суверенная воля его народа вручила мне, является одной из стран, подписавших Устав нашей Организации 26 июня 1945 года. Она является также одной из 26 стран, которые подписали Декларацию Организации Объединенных Наций 1 января 1942 года, документ, который касается общей программы Атлантической хартии 1941 года и в котором говорится о том, что как только закончится война, страны, подписавшие этот документ, надеются создать мир, который даст всем государствам возможность жить в безопасности, а их гражданам быть свободными от страха и нужды.

148. Именно помня об этом, Никарагуа сейчас празднует юбилей Организации Объединенных Наций и счастлива заявить, через меня, о своей полной поддержке в будущем этой Организации.

149. 24 октября 1945 года Устав Организации Объединенных Наций вступил в силу. Новая Организация родилась в атмосфере торжества, озабоченности и надежды. Она была создана на руинах войны, взяв на себя обязательства поддерживать международный мир и безопасность.

150. Я думаю о том, что случилось бы с миром, если бы не было Организации Объединенных Наций. Давайте укреплять то, что стоило больших трудов создать. Давайте будем неутомимыми в наших усилиях в поисках мира. Давайте достигнем общего понимания того, что он должен быть основан на справедливости. Давайте строить мир, свободный от предрассудков и честолюбия, мир, основанный на понимании и доброй воле, потому что мир должен быть результатом коллективных усилий, предпринятых в атмосфере доброй воли.

151. Как мы знаем из истории прошлого, мир — менее драматичен, чем война, и миротворцы — менее известные люди, чем участники войн. Давайте же откажемся от этого убеждения, чтобы и миротворцы, и участники войн заслужили одинаковое уважение, поскольку мы все убеждены в том, что миротворцы — борцы за мир.

Заместитель председателя г-н Одеро-Джови (Кения) занимает место Председателя.

152. Памятуя о том, что то, чем мы пользуемся сегодня, является плодом трудов тех, кто поставил служение своим идеалам превыше всего, Никарагуа приветствует героических людей всех стран мира, которые, служа в Организации Объединенных Наций, отдали свои жизни за мир, за справедливость для человечества. В их память, уважаемый Председатель и уважаемые члены Ассамблеи, я прошу соблюсти минуту молчания.

Члены Генеральной Ассамблеи соблюдают минуту молчания.

153. От имени Никарагуа я с удовольствием поздравляю вас, г-н Председатель, с заслуженным избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Мы, ваши друзья, были удовлетворены этим избранием, поскольку мы знаем, что таким образом мы отдали дань уважения вашей благородной нации.

154. Я хотел бы сердечно приветствовать г-жу Энджи Брукс-Рандольф, Председателя Генеральной Ассамблеи на ее прошлой сессии, которая с присущим ей благоразумием и знанием дела (что является характерными качествами этой благородной леди из Республики Либерии) руководила нашей работой.

155. Я передаю Генеральному секретарю У Тану нашу признательность за те выдающиеся заслуги, которые он имеет перед Организацией, находясь на своем высоком посту. Его желание сохранить престиж этой мировой Организации, несомненно, дает ему место в почетном списке знаменитых людей земного шара.

156. Никарагуа подтверждает и вновь заявляет о своей вере в Организацию Объединенных Наций. Никарагуа — миролюбивая страна, уважающая права других стран, соблюдающая нормы международного права, и она гордится тем, что проводит политику, соответствующую Уставу этой всемирной Организации. В соответствии с

этими принципами мы мирным путем урегулировали наши прошлые конфликты и неукоснительно соблюдали решения Международного Суда. В соответствии с основными положениями нашей политической конституции мы утвердили принципы уважения прав человека, самоопределения народов; мы запретили войну в качестве инструмента достижения справедливости.

157. Никарагуа вступила на путь независимости в 1821 году. Географически она расположена между двумя океанами, что делает ее предметом внимания со стороны более сильных государств. Мир видел, как часть нашей территории была превращена в протекторат империи. Мир был свидетелем деятельности свободных институтов, которые превращали людей в рабов во имя служения экономическим интересам своего времени. Мы вели борьбу против рабства, чтобы покончить с вмешательством извне. Братство, основанное на общности рас, религии и культуры, объединило народы Центральной Америки в этой войне. Эта война не национальная, а международная, которая велась лишь в Никарагуа потому, что она объединила пять братских государств, предпринявших поход, целью которого было освобождение человека — человека, который в последующие годы и века унаследует нашу культуру.

158. Наша освободительная революция 1843 года включила в нашу конституцию и в наши законы устремления человечества того времени и наиболее передовые принципы либерализма, а также восстановила наш суверенитет на протекторат Москитовый Берег. В течение нашего столетия Никарагуа продолжала борьбу за установление своего суверенитета. Мое правительство также гордится тем, что посредством дипломатических каналов 14 июля этого года был отменен Договор Брайана — Чаморро. Это выдающееся событие вновь подтвердило суверенитет Никарагуа и ознаменовало собой начало исторического этапа взаимоотношений между Соединенными Штатами Америки и странами Латинской Америки. Этот факт убедил народ Никарагуа в том, что правительство Соединенных Штатов ни недооценивает, ни переоценивает важность латиноамериканского континента.

159. Все усилия Никарагуа ставили своей целью достижение для нашего народа достойного суверенитета, прогресса, который скажется на благосостоянии всего народа Никарагуа, политической и экономической стабильности, которая поможет нам сохранить темпы нашего развития при наличии свободных институтов. Наш народ трудолюбив, преисполнен решимости достигнуть прогресса в своей стране в соответствии со своей философией, и мы подтверждаем революционный принцип, который близок устремлениям свободных людей.

160. В течение последних 20 лет моя страна достигла темпов экономического роста, которые сопровождались выдающейся экономической и финансовой стабильностью. Этот рост поощрял-

ся проведением политики, направленной на экономическую диверсификацию нашего производства, что значительно увеличило наш экспорт. Механизация нашего сельского хозяйства достигла беспрецедентных размеров в нашем субтропическом районе. У нас около 180 тысяч ферм, что означает, что одна ферма приходится на 10 жителей. Однако это оставляет 40 процентов земель Никарагуа за государством, что позволяет нам поддерживать такое производство продуктов питания, которое удовлетворяет потребности нашего народа и наших соседей.

161. Мы поощряем рост промышленного сектора, а также рост сектора услуг, в особенности тех, которые связаны с природными ресурсами. Мы находимся на пороге революции в области образования для подготовки более квалифицированных молодых специалистов для нашего народного хозяйства.

162. Никарагуа удалось остановить развитие инфляции. Мы были вынуждены принять чрезвычайные меры. Но единство народа помогло нам в достижении этой цели, помогло нашему прогрессу, чем мы очень гордимся. Координация финансовой и денежной политики, эффективный аппарат, с помощью которого управляются государственные и общественные фонды, помогли Никарагуа сохранить наиболее стабильную денежную единицу, свободно конвертируемую в мире, помогли установить законы охраны инвесторов и рабочих. Иностранцы инвесторы смогли сделать значительные вклады в наше экономическое развитие. Только в том случае, когда мы понимаем, что иностранный инвестор требует такой же защиты, как и внутренний инвестор, наша страна при отсутствии капитала может привлекать иностранный капитал для оказания той помощи, в которой мы действительно нуждаемся. Именно эта моральная и экономическая платежеспособность содействовала учреждениям этой Организации в оказании помощи процветанию нашего народа, а также помогла нам эффективно объединить наши усилия с усилиями, предпринимаемыми в области международного сотрудничества.

163. Никарагуа полна твердой решимости укрепить экономическую интеграцию Центральной Америки и полностью включить ее в юридические рамки равенства. Мы следовали этим усилиям, несмотря на жертвы, понесенные нашим народом.

Г-н Хамбро (Норвегия) занимает место Председателя.

164. И в ходе недавней вооруженной конфронтации между нашими двумя братскими республиками Никарагуа дружески предложила свое сотрудничество для достижения мира путем использования юридических инструментов, воплощенных в межамериканской системе.

165. Вместе с другими странами Америки и других континентов Никарагуа не избежала угрозы миру и безопасности со стороны тех, кто нару-

шает спокойствие, препятствует прогрессу и развитию демократии. Никарагуа относится к таким ситуациям с твердой верой в демократию, в свободные институты и свободную борьбу тех сил, которые составляют демократические партии.

166. Именно в рамках гражданского реализма молодежь подготавливается к решению великих задач, которые ждут ее в будущем. Молодежь является подлинным нашим богатством, и часто в силу своих идеалистических взглядов молодые люди становятся жертвой тех, кому безразлично будущее, кто обращается к насилию, хотя молодежи нужны мир и тишина школьных классов. Еще есть время, чтобы спасти будущее молодых людей и добиться такого положения, когда международные усилия будут направлены на подготовку кадров, а не на террористическую деятельность. Никарагуа верит в молодежь, и мы уверены в будущем молодежи. Мы верим в то, что молодежь может разделить ответственность в решении проблем страны, поскольку нашей Республике нужны творческие способности молодежи. Наши избирательные законы устанавливают возраст для голосования 18 лет, с тем чтобы молодежь могла воспользоваться своими политическими правами и посредством голосования взять на себя ответственность за собственную судьбу. Мы должны стремиться заставить молодежь понять, что традиционные враги — голод, болезни, неграмотность — должны быть ликвидированы мирными средствами.

167. Организация Объединенных Наций — величайшая попытка человека ликвидировать насилие и вступить в эру цивилизации на основе разумных действий. Будучи членом Совета Безопасности, Никарагуа вновь подтверждает свою решимость вносить вклад в поддержание мира. Мы взяли на себя эту ответственность в Совете Безопасности при моральной поддержке стран американского континента, поддержке, за которую мы очень признательны, и мы гордимся тем, что представляем группу государств, обладающих древней культурой, судьба которых является нашей собственной судьбой и делом борьбы за свободу.

168. Мы видим, как идеологические концепции сталкивают людей и как попытки решить разногласия с помощью силы приводят человечество к кровопролитию, приближают его к новой ядерной войне. Наш континент также переживает этот процесс. Предоставляется убежище похитителям самолетов, и это ставит под угрозу мир; убийство и похищение дипломатов и других лиц представляет собой нарушение основных прав человека, и тем самым снижается ценность американских гуманитарных институтов; массовые ссылки и аресты политических деятелей и присутствие карателей увеличивают отчаяние народа. До тех пор, пока не будет положен конец таким действиям, не наступит мир во всем мире.

169. Поскольку мы любим мир, мы осуждаем любую философию, которая силой навязывает политические системы, противоречащие принци-

пу равенства возможностей, то есть праву человеческой личности. Поэтому мы призываем покончить с расистской политикой, ликвидировать колониализм и все виды религиозной дискриминации.

170. Мы живем в мире, разделенном обычными границами, но мы знаем, что с каждым днем мы становимся все больше нужны друг другу. Взаимозависимость является реальностью, которой нам не избежать. И как руководитель независимой страны я обращаюсь к благородным государствам, представленным здесь, с утверждением, что, основываясь на этой реальной взаимозависимости, мы укрепляем нашу деятельность и дополняем усилия друг друга, направленные на процветание человечества.

171. Сейчас мы вступаем во второе Десятилетие развития. Результаты первого Десятилетия показывают, что нам еще многое предстоит сделать. И тем не менее радует то, что, несмотря на наши трудности, мы можем объединиться во имя достижения счастья всех людей в мире. Существуют ценные примеры в нашей цивилизации, которые указывают на то, что человеческая солидарность не является нереальным понятием. Но мы не можем отрицать того, что самый великий урок, который преподало нам первое Десятилетие развития, — это сознание тех ошибок, которые мы сделали. Первое Десятилетие было спланировано таким образом, чтобы в итоге поставить государства на равную ступень в их развитии. Как показал опыт, разрыв между развитием отдельных стран становится все более глубоким. Опасность этого явления для человечества становится очевидной даже для постороннего наблюдателя, и наше желание, так же как и желание людей всего мира, состоит в том, чтобы результатом второго Десятилетия было эффективное развитие, которого ожидает мир и в котором он нуждается.

172. Структура производства, торговая и финансовая структуры, которые существуют в мире, сводят на нет усилия развивающихся стран по достижению полного и современного экономического развития. Мы должны подчеркнуть тот факт, что эти созданные структуры, возведенные в категорию твердых систем в международных торговых отношениях, являются препятствием на пути развития современного мира. Если справедливо то, что изменение этого процесса требует жертв и коренного пересмотра институтов тех стран, которые заинтересованы в развитии, то не менее справедливо то, что это требует от более развитых стран поделиться теми многочисленными благами, которые существующие системы предоставляют им, в корне изменить свои позиции и направить свои усилия на развитие в мировом масштабе, основная цель которого — утверждение ценности человеческой личности и достоинства человека. Настало время для развитых стран, тех стран, которые эксплуатируют природные ресурсы и расширяют свои рынки в развивающихся странах, заняться интеграцией

своего капитала, науки и техники с развивающимися странами и таким образом стимулировать развитие, с тем чтобы все народы мира имели равные возможности.

173. Средства связи, стимулирующие надежды на лучшую жизнь на земном шаре, должны быть также использованы для вовлечения народов в современную жизнь как эффективные средства расширения производства, для вовлечения их в творческий процесс созидания.

174. Если тридцать лет тому назад, когда уровень производства был гораздо ниже, чем сейчас, развитые страны смогли выделить огромные ресурсы для ведения мировой войны, то кажется непостижимым, что двадцать пять лет спустя после окончания этой мировой войны они не выделяют даже одного процента своего валового национального продукта для ведения всеобщей войны против бедности, болезней и неграмотности, представляющих основную угрозу всеобщему миру и стабильности.

175. Отношения внутри государств между менее обеспеченными слоями населения, от которых страдают высокоразвитые страны и которые требуют достижения большего экономического прогресса, свидетельствуют о возможности взрывов, которые могут возникнуть в мире, если для большинства населения не будут предоставлены равные возможности, которыми оно сейчас не обладает. Свободная мировая торговля на равной основе должна поощряться. Пока некоторые члены этой Организации обеспечивают преференциальные режимы и тарифные ставки для одних стран, — что является дискриминацией по отношению к другим странам, — существующие разногласия могут лишь углубиться.

176. Нынешние руководители стран и те, кто за нами последует, должны считать своим долгом изменить систему взглядов наших народов, чтобы избавить их от того мировоззрения, которое они унаследовали от старого мирового порядка, уже не отвечающего потребностям современного мира. В ходе последующих двадцати пяти лет Организация Объединенных Наций должна перестать быть ареной политической конфронтации великих держав и должна стать центром сотрудничества между развитыми странами и теми странами, которые стремятся к развитию.

177. Я хотел бы воспользоваться предоставленным мне случаем, чтобы от имени народа Никарагуа поздравить Соединенные Штаты Америки с внесением предложений по перемирию на Ближнем Востоке. Позвольте мне также поздравить от имени моей страны президента Ричарда Никсона с внесением им предложения о прекращении огня в Индокитае, которое позволит народам осуществить принцип самоопределения и самим определить свою судьбу. Оба предложения непосредственно связаны с задачами и целями этой всемирной Организации, и поскольку Никарагуа является страной, которая стремится к миру и справедливости во всем

мире, мы не можем не испытывать чувства удовлетворения в связи с тем, что ответственные руководители современного мира ищут средства, которые позволили бы человечеству построить тот мир, к которому мы все стремимся.

178. Позвольте мне также воспользоваться случаем, чтобы от имени Никарагуа воздать дань особого уважения всем государствам, которые здесь представлены, специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и их сотрудникам за постоянное сотрудничество, которое они осуществляли с Никарагуа через посредство этой Организации. Будучи членом Совета Безопасности, Никарагуа хотела бы заверить эту Ассамблею о своей неуклонной решимости вносить вклад в дело мира и способствовать предотвращению возникновения войны. Мы вновь подтверждаем нашу веру в человека и в то, что человек нуждается в мире, справедливости и прогрессе.

179. Помня в этот торжественный момент о задачах и целях Организации Объединенных Наций, было бы уместно сказать о нашем национальном герое Боливаре и процитировать отрывок из поэмы о нем Рубена Дарио:

«Тысячу раз будь проклят тот человек,

Который, нарушив спокойствие честных людей,

Призовет к войне

И, отняв у них плуг,

Даст им в руки кинжал».

180. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется премьер-министру Норвегии Его Превосходительству г-ну Бортену.

181. Г-н БОРТЕН (*говорит по-английски*): Норвегия — небольшая страна. Наше существование зависит от мирного развития организованного международного сообщества. Поэтому мы считаем, что в наших национальных интересах необходимо укрепить Организацию Объединенных Наций. Наша Организация должна быть способной выработать общую политику, которая будет поистине международной; эта политика должна представлять собой не только самый наименьший общий знаменатель национальной политики отдельных стран.

182. После Конференции Организации Объединенных Наций в Сан-Франциско прошло четверть столетия. Однако все наши надежды на установление гарантии международного мира и безопасности не сбылись. Изменился мир, а вместе с ним изменились и наши взгляды. Мы должны стремиться к тому, чтобы вновь завоевать доверие народов мира и доказать им, что через посредство Организации Объединенных Наций мы сможем решить все проблемы, стоящие перед нами.

183. В течение двадцати пяти лет своего существования Организация Объединенных Наций отражала развитие международного сообщества в

целом. Сегодня это сообщество более сложно и подвержено большим опасностям, нежели в то время, когда разрабатывался Устав. И в то же время Устав остается в основном неизменным. Он оказался достаточно гибким, чтобы соответствовать вновь возникающим задачам без пересмотра его. Способность Организации действовать определяется лишь желанием государств-членов.

184. Моя страна считает, что необходимость в совместных усилиях сегодня более велика, нежели в какой-либо другой период истории. Наша наиболее важная задача — добиться договоренности в отношении позиции и процедур, которые помогут помешать политическому конфликту вылиться в катастрофу мировой атомной войны. Поэтому мы с удовлетворением услышали о том, что два дня назад Совет Безопасности [*1555-е заседание*] одобрил предварительный план урегулирования серьезного конфликта на Ближнем Востоке на специальном заседании исключительно представительного характера. Мы надеемся, что принципы, изложенные Советом Безопасности, будут проходить красной нитью через все прения в Ассамблее и приведут нас к решению, которое будет стоять на страже интересов всех народов этого района, включая и интересы многострадальных жителей Палестины.

185. Требования, предъявляемые к Организации Объединенных Наций на данном этапе истории, являются многочисленными и многосторонними, и они имеют различное происхождение. Прогресс в области техники на протяжении четверти столетия был огромен. Человек освоил новые районы и новые сферы деятельности и более эффективно использовал свои традиционные сферы деятельности. Исследование космоса, использование дна морей и океанов и их вод, прогресс в таких областях, как электроника и связь, являются примером наших успехов. Но прогресс поставил перед нами новые проблемы, которые могут быть разрешены лишь посредством новых форм международных действий.

186. Некоторые задачи, стоящие перед нами, требуют сейчас особого внимания. Существует безотлагательная необходимость сокращения и контроля над вооружением. Охрана окружающей среды ставит перед нами также неотложные задачи. Подавляющее большинство народов мира не получает справедливой и полной доли участия в тех преимуществах, которые дает прогресс. Не совсем еще положен конец колониальному господству. Продолжают вызывать тревогу и озабоченность проблемы, касающиеся положения в южной части Африки. Позиция Норвегии по этому вопросу хорошо известна, она недавно была вновь изложена с этой трибуны.

187. Права человека находят защиту в международном праве, и государства более не могут утверждать, что серьезные нарушения этих прав находятся исключительно в их внутренней компетенции. Тем не менее по-прежнему существует досадный разрыв между национальной практи-

кой и международными нормами. Политические конфликты и раскол постоянно препятствуют нашим усилиям, направленным на решение этих проблем.

188. Какие пути и средства может найти Организация Объединенных Наций, чтобы разрешить эту многостороннюю задачу рационально и эффективно? Аппарат нашей Организации должен быть функциональным, и Организация должна быть поистине универсальной. Поэтому необходимо, чтобы самое населенное государство в мире — Китайская Народная Республика — было представлено здесь, как это предусматривается Уставом. Мы должны привести наши процессы разработки решений в соответствие с новыми ситуациями, которые являются ситуациями международного масштаба. Мы уже уступили часть своего суверенитета Организации Объединенных Наций. Нашу Организацию необходимо наделить еще большим авторитетом, чтобы она выступала от имени своих членов в новых и расширяющихся областях деятельности. И, наконец, эффективность Организации зависит от достаточного финансирования. Организации Объединенных Наций потребуются большие средства для выполнения новых обязательств и более эффективного осуществления старых.

189. Давайте же укрепим рамки нашей Организации и воспользуемся опытом прошедших два-

дцати пяти лет. Мы знаем, что совместно мы можем добиться таких результатов, которые далеко превзойдут сумму вклада каждого отдельного государства-члена. В этих совместных усилиях все страны, большие и малые, богатые и бедные, должны сыграть свою роль. Великие державы несут особую ответственность. Она зафиксирована в Уставе. Другие державы также несут свою ответственность. Все вклады являются взаимно дополняющими и не допускают, чтобы влиятельное меньшинство или преобладающее большинство господствовало здесь. На всех членах Организации Объединенных Наций лежат равные обязательства искать при взаимном уважении совместных и согласованных решений тех проблем, которые встанут перед нашей Организацией в предстоящие годы.

190. Мы будем призваны укрепить деятельность всемирной Организации во многих областях. Моя страна готова сотрудничать с другими странами в целях расширения и укрепления компетенции и авторитета Организации Объединенных Наций. Для того чтобы человечество шло вперед, эта Организация должна работать с полной отдачей. Мы уверены, что все вместе мы пойдем по этому пути прогресса.

Заседание закрывается в 13 час. 15 мин.